

The Time Trippers

时空旅者



Maria Jack
Ian Lister

Mc
Graw
Hill

Intermediate

B2 Vantage



With
MP3 Inside
Extra Section on Culture
Integrated Activities
Fictional and Non-Fictional Texts
Glossary with Vocabulary Activities



西安交通大学出版社
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

The Time Trippers

时空旅者

Maria Jack | Ian Lister 著

张天乾 王燕 译



西安交通大学出版社
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

时空旅者: 英汉对照 / (美)杰克(Jack, M.), (美)利斯特(Lister, I.)著; 张天乾, 王艳译. —西安: 西安交通大学出版社, 2008. 8

书名原文: The Time Trippers

ISBN 978-7-5605-2887-8

I. 时… II. ①杰…②利…③张… III. ①英语—汉语—对照读物②中篇小说—美国—现代 IV. H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 113350 号

版权登记: 陕版出图字 25-2008-053 号

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, taping, or any information and retrieval system, without the written permission of the publisher.

Copyright ©2006 by The McGraw-Hill Companies, Inc.

This authorized English-Chinese bilingual edition is jointly published by McGraw-Hill Education (Asia) Co. and Xi'an Jiaotong University Press. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SAR, and Taiwan.

本书英汉双语版由西安交通大学出版社与美国麦格劳-希尔(亚洲)出版公司合作出版。未经出版者预先书面许可,不得用任何方式复制或抄袭本书的任何内容。此版本仅限在中华人民共和国境内(不包括香港、澳门特别行政区及台湾)销售。

- | | |
|------|--|
| 书 名 | 时空旅者 |
| 著 者 | (美)Maria Jack (美)Ian Lister |
| 译 者 | 张天乾 王 艳 |
| 责任编辑 | 黄炜炜 于 薇 |
| 封面设计 | 大愚设计 |
| 出版发行 | 西安交通大学出版社 |
| 地 址 | 西安市兴庆南路 10 号(邮编:710049) |
| 电 话 | (029)82668357 82667874(发行部)
(029)82668315 82669096(总编办) |
| 印 刷 | 北京画中画印刷有限公司 |
| 字 数 | 30 千 |
| 开 本 | 787mm×1092mm 1/16 |
| 印 张 | 9.25 |
| 版 次 | 2008 年 8 月第 1 版 2008 年 8 月第 1 次印刷 |
| 书 号 | ISBN 978-7-5605-2887-8/H·800 |
| 定 价 | 25.00 元 |

版权所有 侵权必究

如有缺页、倒页、脱页等印装质量问题,请拨打服务热线:010-62605166。

新东方
NEW ORIENTAL 图书策划委员会

主任 俞敏洪

委员 (按姓氏笔划为序)

王 强 王文山

包凡一 仲晓红

李 杜 邱政政

沙云龙 汪海涛

陈向东 周成刚

徐小平 窦中川

内容及特色介绍

Password Readers 系列读物精选了原创和经典的小说类作品。这些作品经过改编后更加适合英语学习者的需要。该系列读物为读者自主学习提供了实用且易理解的学习材料。每册读物由十余个六页长度的章节组成，故事与练习交替循环，既巩固词汇学习，又增强阅读技巧。每个故事结束后还配有与主题相关的背景信息，有助于读者深入理解文本并扩大知识面。每册读物均配有一张音频光盘，在提高听力的同时，也给人一种听的享受。先听再读，你会发现每本书都具有更为丰富的价值。

第一级 (Beginner)

这一级别读物几乎都以现在时陈述，出现一些情态动词，尤其是 **must** 和 **can**；并包含大量关于形容词、介词和疑问词的练习。在第一级的读物中，插图在词汇学习与测试中起到了重要的作用。

第二级 (Elementary)

这一级别读物几乎都以现在时陈述。其中也出现一些情态动词的使用，尤其是 **must**, **can**, **should**, **have to**。这一级别的大多数读物包含关于形容词比较级、不规则名词复数形式，以及疑问词和疑问句的练习。每册读物都配有全彩色插图，既帮助读者加强对文章的理解，又增加练习题的生动性。

第三级 (Pre-intermediate)

几乎所有故事都以现在时讲述，涉及少量过去时，尤其是 **was** 和 **were**。大多数读物都聚焦于常用的基本词汇，很少出现助动词，读者可以进一步学习形容词的比较级和疑问词的用法。

第四级 (Intermediate)

一般过去时广泛地出现在这一级别的读物中。学生可以从中掌握不规则动词的过去时态变形。文章中还包括动词的一般将来时和一些常用情态动词的用法。这一级别的文章用词更为广泛，读者可以深入学习形容词比较级和最高级的用法。其中一些读本还讲述了更为复杂的语法结构，比如条件状语从句、不定式结构等。语法讲解采用大量疑问句和否定句作为例子，以加深对语法结构的学习。

第五级 (Upper-intermediate)

这一级别读物涉及的话题及词汇主要聚焦于现代时尚行业：电视产品、时尚设计、电子银行等。这些故事的中心内容是商业事务及现代无线通信。文章中使用了中高级难度的动词时态和其他语法结构。

读者可根据自己实际的英语水平(如词汇量、语法知识、理解能力、阅读能力等)选择适合自己的读物，而不必受制于学校年级划分或学历高低的约束。关于本系列读物的其他信息，请参考书末最后一页。



CONTENTS

Chapter 1	A New Life	/4
Chapter 2	A New School	/10
<i>Settings — The School</i> /16		
Chapter 3	A Bully	/18
Chapter 4	A New Friend	/24
Chapter 5	An Unusual Teacher	/30
Chapter 6	The Class Trip	/36
Chapter 7	The Castle Tour	/42
Chapter 8	Where Are We?	/48
Chapter 9	A Lord and a Jester	/54
<i>Settings — The Manor</i> /60		
Chapter 10	In the Forest	/62
Chapter 11	A Medieval Village	/68
<i>Settings — The Village</i> /74		
Chapter 12	At the Pond	/76
Chapter 13	The Ducking	/82
Chapter 14	A Welcome Return	/88
Chapter 15	Back in Time	/94

About the story

Important Events in the Middle Ages /100

Medieval Castles /102

Medieval Life /104

Medieval People /106

Not only glossary /108

第1章 新生活 /113

第2章 新学校 /114

场景——学校

第3章 一个痞子 /115

第4章 新朋友 /116

第6章 不同寻常的老师 /117

第6章 班级旅游 /118

第7章 城堡观光 /120

第8章 我们在哪儿? /121

第9章 领主和小丑 /122

场景——庄园

第10章 在森林里 /123

第11章 一个中世纪村庄 /124

场景——村庄

第12章 池塘边 /125

第13章 浸水刑 /126

第14章 欢迎归来 /127

第15章 及时返回 /128

背景知识

中世纪重大事件 /131

中世纪城堡 /131

中世纪生活 /131

中世纪的人们 /131

词汇表 /132

参考答案 /136



- 1 Before reading the story, in the list below, circle three good methods for understanding the text, and three less effective methods.

If you don't know a word.

- | | |
|------------------------------|---------------------|
| a) ask your best friend | d) use the pictures |
| b) go to the glossary | e) stop reading |
| c) guess it from the context | f) use the Internet |

Pictures

- 2 Flick through the book and look at the pictures. Then answer the question.

What do you think the story is about?

- a) Two children who live in a medieval castle.
- b) A boy with a time machine.
- c) A girl and a boy who travel in time.
- d) A boy and a girl who love computers.

CHAPTER 1

A New Life

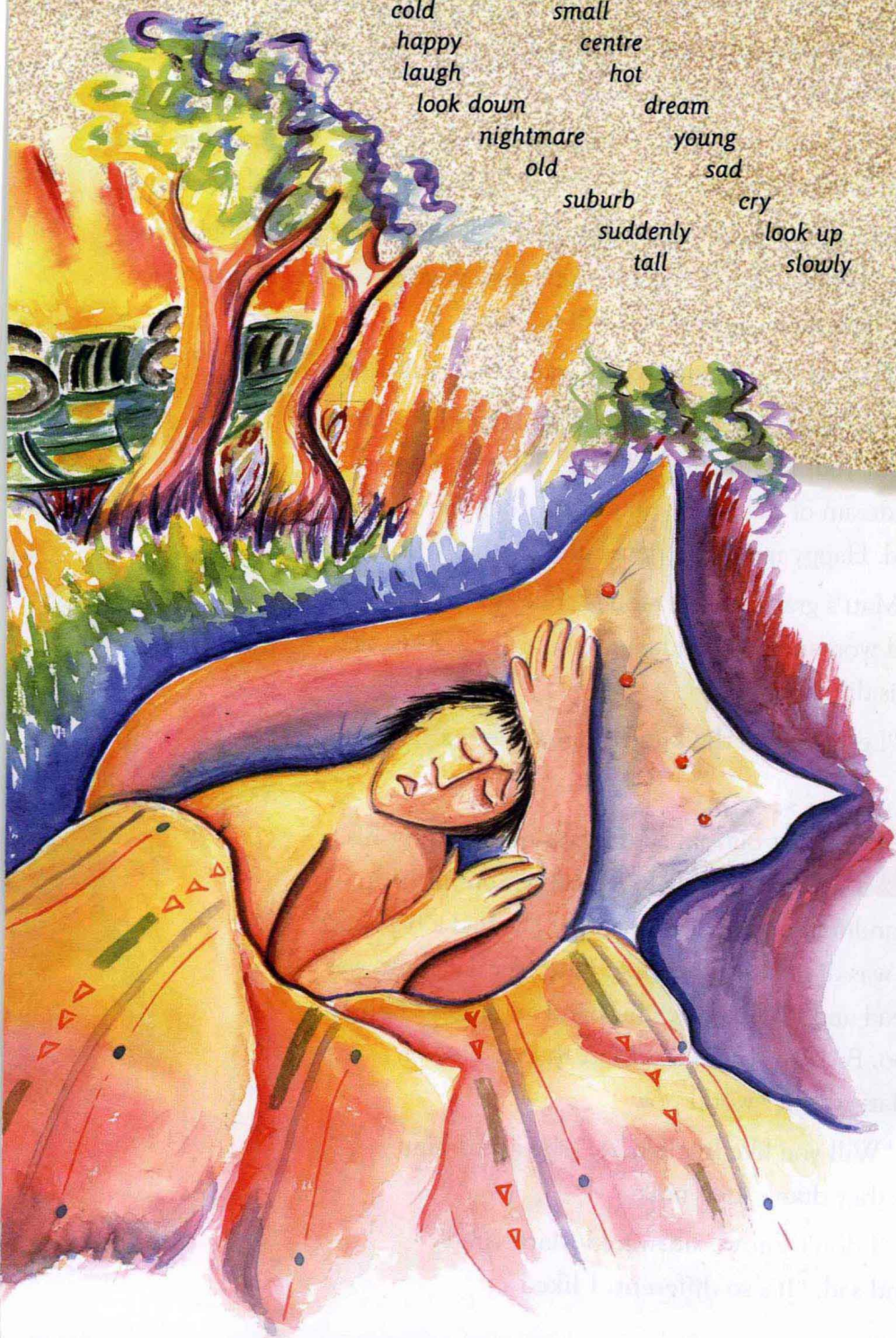
"No, it isn't true! It can't be true!"
Matt Johnson woke up. It was that **nightmare** again.
The same nightmare every night for six weeks. It was so real... His parents are in the car. They're happy. They're **laughing** and talking about the summer holidays; two weeks in Florida – Disney World, Cape Canaveral, the ocean to swim in – a twelve-year-old kid's dream! Suddenly the car is out of control. Matt's dad is a good driver but he can't stop the car. It's going too fast. It's too late. There's a tree. Crash! A terrible sound of metal breaking. Now there's silence. The car is **upside down**. Only a **wheel** is moving. It turns and turns and turns...



Words

3 Match each term to its opposite.

fast	gradually
cold	small
happy	centre
laugh	hot
look down	dream
nightmare	young
old	sad
suburb	cry
suddenly	look up
tall	slowly



Matt put his head in his hands and cried, **like** he did every night. "It can't be true!" But it was true. His parents were dead and Matt was alone now.

"Cry, Matt, cry. Don't worry," said a gentle voice. The sad, kind face of an old lady appeared in the light of the lamp next to Matt's bed.

"I'm sorry, Gran," said Matt, and looked up. In the lamplight was the pale face of a desperately unhappy young boy. It was a nice face, but his blue eyes were still **full** of **tears**.

"I'm sorry," he repeated. "Gran, when will I start to forget?"

"You'll never forget," said his grandmother, "but one night your nightmares will stop. Then you'll start to dream of the happy times with your mum and dad. Happy **memories** never die."

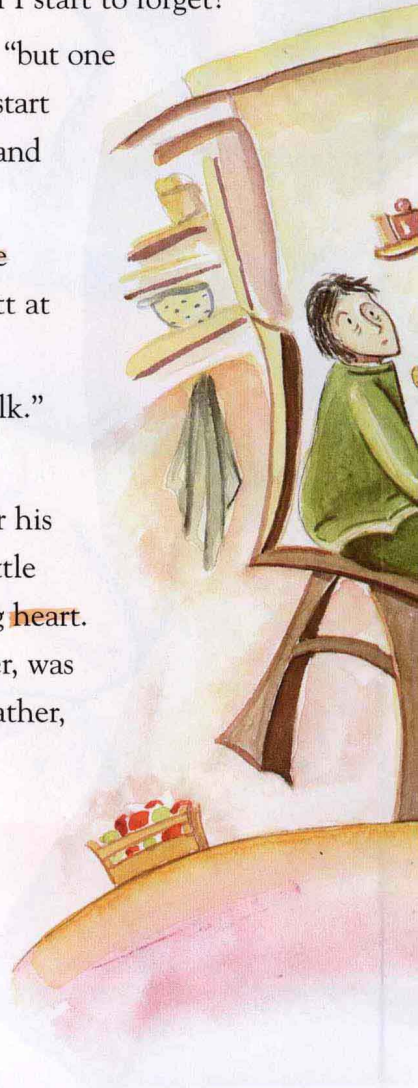
Matt's grandmother **smiled**. She was a **wise** old woman and the ideal person to help Matt at this difficult time.

"Let's go into the kitchen for some hot milk."

Matt got out of bed. He was quite tall for his age and already looked down on his little grandmother. She was small but she had a big **heart**. It was difficult for her, too. Jane, her daughter, was dead and Philip, Jane's husband and Matt's father, too. But now there was Matt to **take** care of. Matt was her world now.

"Will you like living here?" she asked him, as they drank their milk.

"I don't know," answered Matt, tired and sad. "It's so different. I liked

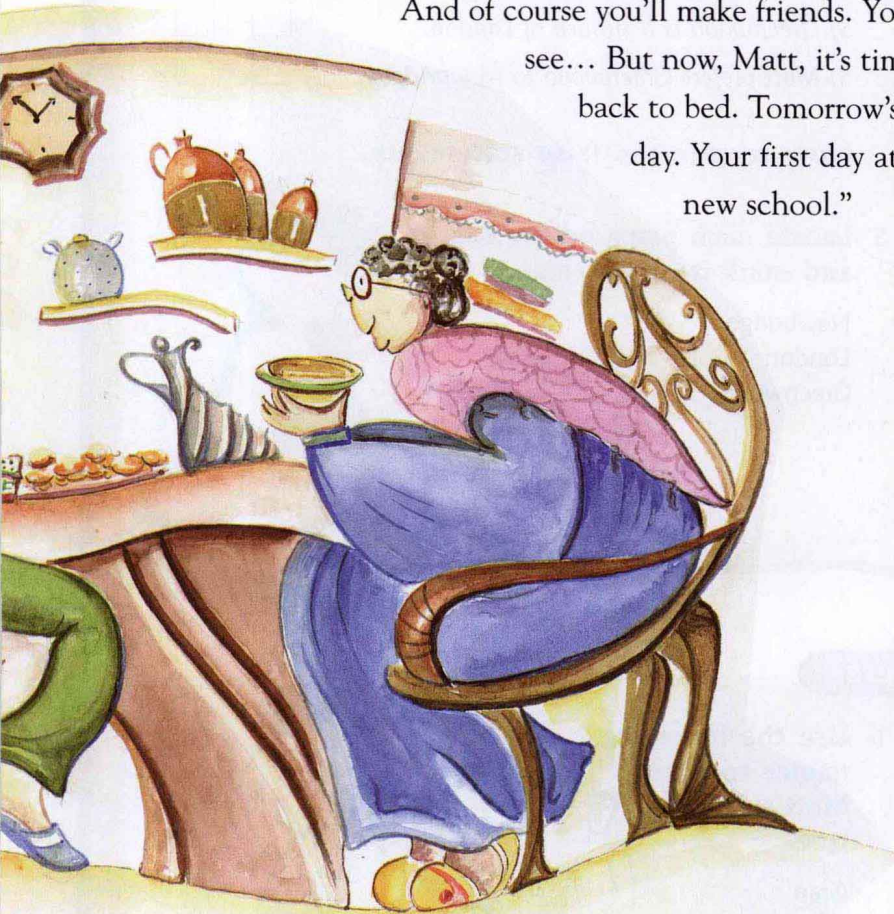


Newbridge very much. It was a nice city, not too big, and the people in the north are kind and friendly. I had a lot of friends. Greenwood's okay, but it's a very quiet suburb and it's difficult to get to the centre of London from here. I haven't got any friends here, except you Gran, and there's no Newbridge United, and no swimming club."

"Poor Matt. You'll see. Things will change. There are a lot of football teams in London. There's a swimming pool near here.

And of course you'll make friends. You'll

see... But now, Matt, it's time to go back to bed. Tomorrow's a big day. Your first day at your new school."



A New Life

Check your comprehension

4 True or false? Indicate T or F.

- 1) Matt went to Florida.
- 2) Matt is eleven.
- 3) Matt likes football.
- 4) Matt's grandmother is tall.
- 5) Greenwood is a suburb of London.
- 6) Matt prefers Greenwood to Newbridge.

T	F
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Now rewrite the false statements.

5 Locate each place on an atlas and mark it on the map.

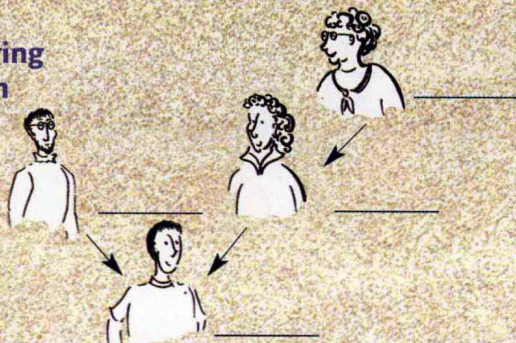
Newbridge
London
Greenwood



Characters

6 Use the following names to fill in Matt's family tree.

Gran
Jane
Philip
Matt



Language

VERBS OF SPEECH

"I'm sorry Gran," said Matt... "I'm sorry," he repeated.
"Will you like living here?" she asked him... "I don't know," answered Matt.

7 Complete the dialogue with the correct forms of the verbs *say*, *ask*, *answer*, and *repeat*.

"Where's the school, Gran?" Matt _____.

"It's in Wordsworth Avenue. You can walk or catch the number 30 bus," she _____.

"Wordsworth Avenue, number 30 bus," Matt _____.

"That's right," _____ his gran.

Beyond the story

8 Complete the sentences with adjectives from chapter 1.

- 1) When you haven't got any friends, you are _____.
- 2) If you never go in the sun, you are _____.
- 3) If your football team wins, you are _____.
- 4) If your football team loses, you are _____.
- 5) If you help other people, you are _____.

Story summary

9 Number the events in the correct order.

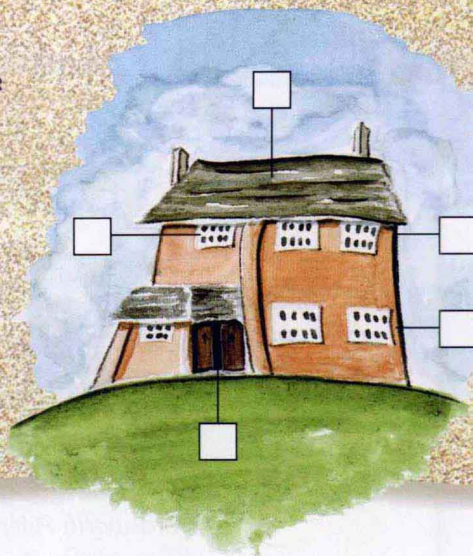
- ___ Matt's parents died in a car crash.
- ___ Matt left Newbridge.
- ___ Matt's parents organised a holiday in the USA.
- ___ Matt came to live with his gran.
- ___ Matt went to a swimming club.



Pictures

1 Match these terms to the labels on this picture.

- 1) door
- 2) first floor
- 3) ground floor
- 4) roof
- 5) window



CHAPTER 2

A New School

Greenwood Middle School or Greenwood **prison**? It was quarter to nine and Matt was outside the school gate.

The gate was closed but **through** the **iron bars** he could see the school. It was a big, old austere **building** made of grey **stone**. There were two **floors** with windows with iron bars. On the **ground** floor there were three entrances with doors made of **wood**. Over the central door was the school motto in big black letters. It was in Latin. “Fugerit aetas: carpe diem,” read Matt. “Time flies – live for the day.”

Above the door on the left was the word “Boys”, and over the door on the right, the word “Girls”. Matt smiled. “That’s stupid,” thought Matt. “Boys and girls have to go in different doors!”

Matt stopped smiling when he looked around. A lot of children were now outside the iron gate, all dressed identically. The school uniform! Now he remembered – at



Words

2 Match these objects to the materials they are made from.



A sword



A desk



A wall



A T-shirt



A pullover

is made of

iron

stone

wood

wool

cotton



Greenwood, school uniform was obligatory. Matt, in his blue jeans, black **trainers** and red Newbridge United football shirt, felt very out of place. All the other children were wearing their green **wool blazers**, the boys with black trousers and a white cotton shirt, the girls with dark skirts and white blouses.

Then Matt noticed the green and gold school ties! "They wear ties to school too!" he thought. "Oh no! This place is really behind the times."

He felt hundreds of eyes on him. He wanted to go home but it was too late. The gate was open. The **bell** rang and the children started to go in, all talking and laughing. They were happy to see their friends again. Matt was very **unhappy**. He felt very **lonely**.

"Boy!" Matt heard an angry adult voice. He looked round.

"Yes! You boy! Where is your uniform?" Matt saw a short, thin man with an angry red face.

"I'm sorry, Sir," he said. "It's my first day."

The man, obviously a teacher, looked at him **carefully**.

"From your clothes and your accent you must be Johnson, the new boy from the north."

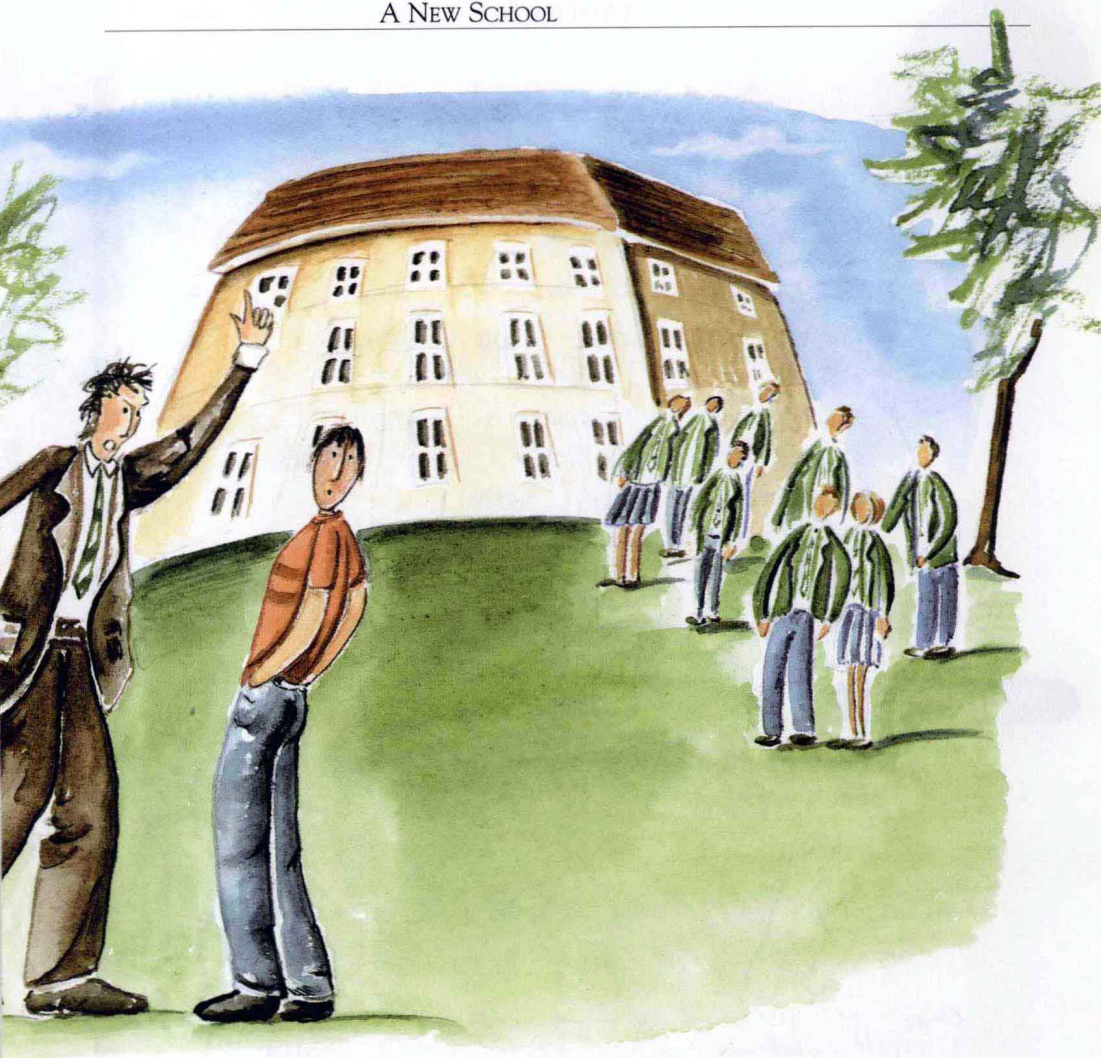
"Yes, Sir. Matt, Matt Johnson," replied Matt.

"Johnson, at this school," the man continued, "we use surnames here, and I'm Mr Briggs. Did your parents forget your uniform?"

Matt was hurt but replied, "My parents are dead, Sir."

"Oh yes. Now I remember that accident. It was in the newspapers. Your father was that famous **lawyer**. Well, I hope you'll buy a uniform as soon as possible." And Mr Briggs went away.





Matt was devastated. He didn't have the right clothes or the right **accent**, and his dad, a hero for a lot of people, now seemed an inconvenience. He felt terrible. He wanted to go back to Newbridge.

"Be careful!" said a girl's voice. Matt turned and saw a pretty blonde girl smiling at him.

"You can't go in here," she continued. "This is the girls' entrance. Mr Briggs will shout at you again."

"Thanks," said Matt. "Hey, what's your name?" But the girl was already inside.

A New School

Check your comprehension

3 Choose the correct word.

- 1) Matt arrived at school ☐ late ☐ early.
- 2) The school is ☐ modern ☐ old.
- 3) School uniform at Greenwood is ☐ obligatory ☐ optional.
- 4) Mr Briggs didn't like Matt's ☐ hair ☐ clothes.
- 5) Mr Briggs is ☐ nice ☐ nasty.
- 6) Matt's father was ☐ popular ☐ unpopular.

Words

4 Look at the items pictured below and complete each word.



1) _ _ _ n _



2) _ _ _ i _ _ r



5) _ _ o _ _ e _ _



3) f _ _ _ _ l
s _ _ _ t



4) _ _ _ z _ _



6) _ h _ _ _



7) _ _ _